

□□□□

**ΤΑ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΑ
ΚΑΛΑΝΤΑ**

1. Αρχιμηνιά κι Αρχιχρονιαά
ψηλή μου δεντρολιβανιά
κι αρχή, κι αρχή καλός μας
χρόνος εκκλησιά με τ' άγιο
θρόνος.

2. Αρχή που βγήκε ο
Χριστός
άγιος και Πνευματικός,
στη γη, στη γη να περπατήσει
και να μας καλοκαρδίσει.

3. Άγιος Βασίλης έρχεται,
και δε μας καταδέχεται,
από, από την Καισαρεία,
συ' σαι, σύ' σ' αρχόντισσα κυρία.

4. Βαστά εικόνα και χαρτί,
ζαχαροκάντιο ζυμωτή,χαρτί,
χαρτί και καλαμάρι
δες και με, δες και με το
παλικάρι.

5. Το καλαμάρι έγγραφε,
την μοίρα του την έλεγε
και το, και το χαρτί ωμίλει

□□□□

**THE NEW YEAR'S CAROLS
English Translation**

It's the beginning of the month and
the year. My (love), you who are
tall as a rosemary bush.

This is the start of a new year for
us, like a church and it's holy
dome you sit there in your
(stylish)hat.

It's the start from when Christ
came, a holy and spiritual time, and
if you come out for a stroll you'll
bring joy to our hearts.

St Basil is on his way, but you (my
love) have no interest in me. He
comes from Caesarea, and you are
quite the dignified lady.

He's holding an icon and a sheet of
paper, oh sugarcoated sweetbread,
paper and pen. Look towards me
too, look towards this young man
too!

Άγιε μου, Άγιε μου καλέ Βασίλη.

6. Κάτσε να φας κάτσε να πιείς,
κάτσε τον πόνο σου να πεις,
κάτσε, κατσή να τραγουδήσεις
και να μας καλοκαρδίσεις.

7. Εγώ γράμματα μαθαίνω,
Τραγούδια δεν ηξεύρω
πες μας, πες μας την άλφα-βήτα
κι έλα να, να μας κόψετε την
πήττα.

8. Σ' αυτό το σπίτι πού 'ρθαμε
πέτρα, πέτρα να μη ραγίσει, κι ο
νοικοκύρης του σπιτιού, χίλια,
χίλια χρόνια να ζήσει.

9. Σ' αυτά τα σπίτια πού 'ρθαμε
πέτρα, πέτρα να μη ραγίσει, κι οι
νοικοκύριοι των σπιτιών, χίλια,
χίλια χρόνια να ζήσουν.

Και του χρόνου !

The pen wrote down and all the
while told my fate, and while the
paper speaks, I (turn to you, my
love) my holy, my good St. Basil.

Sit down and have a bite and
something to drink. Sit down and
tell me your sorrow.

Sit down and sing a song
And warm our hearts.

I am learning letters,
I don't know any songs to sing,
tell us the ABCs (of life)
and come and cut for us (St.
Basil's) Bread!

To this house that we've come let
not one stone crumble it and may
the caretaker live a 1000 years

To these homes that we've come
let not one stone crumble them and
may the caretakers of these homes
live a 1000 years!

Και του χρόνου ! UNTIL NEXT
YEAR!!!

